ARUBAANSE COURANT

Dagblad  voor Aruba

9DE JAARGANG — MAANDAG 12 MEI 1958 — No. 3129

Rusia Ta Desea Conferencia Cu Occidente

Pero... tension internacional tambe ta bon

MOSCOU:— „Nos ta desea un conferencia supremo mes tanto cu e paisnan ocidental ta desea esey, pero si occidente kier mantene e tension Internacional, nos tambe por biba mes bon den un atmosfera asina", asina e prome ministro ruso, Krutshef, a declara na un recepcion di embahada checo na Moscu, na ocasion dje dia di fiesta nacional Checo.

E lider ruso a declara cu di e 5 puntonan di Dulles pa un topconferencia ningun no ta aceptable. E ministro mericano ta desea liquidacion di e republica democratico Aleman, (Aleman oriental), pero esey ta imposible. Nos no kier larga nan kap nos cabez kita. Nos ta desea un encuentro eu lo trece reduccion di tension na un manera eficaz. Nos ta kere tambe den desarollo di nos economia y no tin bon exito riba e terreno aki.

E paisnan capitalista ta continua eu nan campanja di odio. Esey no ta pornada. Aan no ta haci nada pornada, podiser nan ta saca ventaha for di dje. Mustrando riba e embahador di Noruega Krutshef a bisa: „Lo ta bon si Noruega yuda nos un poco. Actualmente nos relacionnan cu Noruega ta bon, cu Suecia y Finlandia tambe y naturalmente cu e paisnan dje campo socialista tambe. E lazonan cu e paisnan ey ta hasta mas estrecho cu nunca. Nos tin nervio di staal. Por pone nos haci tur eos pero ta imposible pa pone nos hanja miedu, esey nan ta purba di haci 40 anja caba. Na cuminsamentu nos tabata tin 160 millon hende, awor cu China acerea nos tin casi 600 millon.

No tabata claro pa e observadornan occidental na Moscu kiko e lider ruso tabata kier meen cu e 5 puntonan di Dulles. Solamente periodista comunista a worde invita pa atende e recepcion.

Gomulka ta di acuerdo cu supresion Ruso di revolucion

Budapest, 11 mei.: - Gomulka, e lider di partido comunista di Polonia, a declara ayera na Budapest na un reunion di comunista Hungaro, cu Rusia a haci bon ora cu el a suprimi e rebelion Hungaro na 1956. Internacionalmente mira e Rusonan tabata obliga di actua na beneficio di pueblo di Hungria, paz y tur pais socialista, asina Gomulka a bisa.

Kadar, e lider dje comunistanan Hungaro, cu a papia pa Gomulka, a declara cu tabata tin algun diferencia di opinion entre e partidonan comunista di Hungria y Polonia den pasado, pero cu e „idiferencianan di opinion aki entre camarada ta casi completamente eliminá y cu loke ta existi ainda, nunca no por kita e amistad entre e dos partidonan. Kadar a mustra cu e peliger di mas grandi, cu ta existi actualmente, ta revisionismo.

Bulgaria ta desmenti noticia Italiano

Sofia, 11 mei.: - E agencia di prensa di Bulgaria a desmenti noticianan di prensa Italiano ayera, segun cual Rusia a establece base pa lanzamentu di raket na varios pais di Europa Oriental y na costa di laman pretu na Bulgaria.

Pleitu entre Rusia y Jugoslavia ta serio

BELGRADO, 11/5: — Den circulonan bon informa na Belgrado nan ta di opinion en general cu e guerra ideologico nobo entre Rusia y Yugoslavia lo ta casi mes violente cu e pleitu entre e dos paisnan, cu a causa cu presidente Tito a worde saca for di cominform, casi precies 10 anja pasa.

Presidente Woroshilof di Rusia a pospone su bishita oficial di 10 dia na Yugoslavia, asina Yugoslavia a informa oficilmente awe, dos hora despues cu e presidente Ruso mester a yega Belgrado. E agencia di prensa Tanyug, cu a anuncia e noticia, no a duna mas detalle.

E posponementu dje bishita no tabata un sorpresa. Nan a tene cuenta cu el lo por a sosode en bista dje rebibamentu dje guerra ideologico entre Yugoslavia y e otro paisnan comunista bao di Rusia y China comunista.

Un delegacion di veterano di guerra di Rusia, cu mester a yega Belgrado ayera, no a yega aeropuerto di Belgrado, caminda funcionarionan y fotografonan Yugoslavo a warda en vano.

ARMADILLO, TA SU NOMBER



Inspector di polis na Detroit, Bayrle Pace ta test cu bala riba fibre traha pa Harvey Freeman. Freeman mes ta hinca den armadillo. „Casi mi no a sinti nada" e ta bisa despues di e test.

No tin basta lugar na Imelda kleuterschool

ORANJESTAD. — Imeldakleuterschool na Oranjestad ta birando chikito pa tanto mucha cu mester tuma. Antes e school aki tabatin un parti den curra di hospital, na unda actualmente nan a haci un lugar pa hende bieuwnan, e otro parti di e school ta den club di parochia banda di mesa. Despues cu nan a traha e lugar pa hende bieuwnan, tur e muchanan mester a worde poni huntu den e club, locual na principio tabata bai basta bon. Pero e problema ta cu tur dia tin mas mucha pa bini. Actualmente e school aki tin 425 mucha caba, y awor si e lugar ta cuminza ta bira perta di berdad.

En cambio zuster Nolaska, kende ta traha huntu cu su diesiete asistenta, no ta un hende cu ta spanta pa un poco trabao. Despues di a consulta cu su superiornan ta worde dicidi di cuminza cu accion pa collecta placa, pa mira si por traha un kleuterschool completamente nobo. Un di e prome puntonan riba su programa, segun souer Nolaska ta conta nos, lo ta un opereta cu muchanan lo duna. E comedia aki „de tovercircel" lo worde presenta pa prome biaha den Sociedad Bolivariana dia 30 di Mei. dia 4 di Juni e lo worde ripiti den Teatro de Veer. Tanto Bolivariana como teatro De Veer a facilita nan lugar completamente gratis. Tur hende por bai mira e comedia gracioso aki. e muchanan tin nan mes un orkesta chikito y tal di otro cosnan. Tocante otro accionnan nos ta spera di relata mas novedad na su debido tempo.

Relato di Polis

Hanja y perde

ORANJESTAD. — Senjor Benny Dijkhoff di Tanki Leendert 291 a hanja dilanti di su cas un wiel di auto completo cu taire. E mester ta di Chévrolet. E ta entrega esaki na warda di polis na Oranjestad. Tambe Tommy Bulos di La Sallestraat ta entrega un bril cu e la hanja dilanti di Casa Rex. Marcial Ibarra di Wilhelminastraat 18 tabatin menos suerte e siman aki: E la perde un papel di fl. 50.—. Naturalmente e ta spera cu esun cu hanjele lo anuncia esaki na polis of entreguele, of tin algo ta spera pobercito Marcial....

Francia y Alemania ta bai traha avion especial hunto

Paris, 10 mei.: — Na Paris a worde informa, cu Francia y Alemania a firma un acuerdo pa continua huntu cu desarrollo di un avion, cu por subi y baha verticalmente.

E acuerdo ta firma entre ministerio di defensa di Alemania Occidental y e fabrica di estado di Francia pa motor di avion, S.N.E.C.M.S.

Credito Aleman na republica Arabe

Cairo, 11 mei.:- Segun algun corant cu ta sali na Cairo Alemania Occidental a duna e republica Uni Arabe credito industrial na balor di 45 millon mark Aleman. E creditonan aki, tocante cual e ministro di comercio di Egipto a tene discusion na Bonn, mester worde paga bek den 10 anja.

Bapor Ruso a detene botonan di pisca

Oslo, 11 mei.: — Bapor di patrulla Ruso a detene 10 boto chikitu cazador di walvis, cu tabata pisca den Berendszee, asina a worde informa den reporte, cu a worde ricibi di otro bapor Noruega.

Ministerio di asuntonan exterior Noruega a dicidi di warda mas informacion provisionalmente.

Festival musical na Seroe Colorado

SEROE COLORADO. — Den e sala grandi di Lago High School lo worde presenta un gran festival musical, na unda e banda di juniores y seniores di Colony y dos koor lo duna nan cooperacion. Asina ta tocante e volumen no tin nada di reclama, nos ta spera di bolbe despues cu e programa.

Sra. Evans presidenta di Women's Club

SEROE COLORADO. — Durante un reunion eu a worde teni siman pasa na Seroe Colorado, seniora Evans, esposa di e domi di Colonia ta worde eligi como presidenta di Women's Club. Den directiva tin mas e damas Griswold, Bouchard, Nelson, Jackson, Porter, Smith, Massey, Busacker y Ashcraft. Durante e reunion un pelicula hopi interesante tocante di Beurs na New York a worde pasa.

Na unda truck di pelicula ta bai e siman aki?

ORANJESTAD. — Siman cu ta bini e truck di pelicula pa combati Mal Uso di Alcohol lo presenta siguiente programa na siguiente lugar:

Dialuna 12 Mei 1958, Paradera.

Diamars 14 Mei 1958, Santa Cruz, terreno R.K. Kerk.

Diaviernes 16 Mei 1958, Santa Cruz. Rooi Bosal.

Tur e funcionnan ta principia pa 19.30 y lo dura mas o menos un ora.

Mgr. Holterman lo bini Aruba dos biaha

ORANJESTAD. — Probablemente Su Excelencia Mgr. Holterman den corto tempo lo haci Aruba dos bishita sigui: Segun nan ta spera dia 13 di e luna aki e lo bini Aruba pa ponemento di prome piedra pa misa di Fatima na Dakota. Despues dia 19 e lo bolbe un biaha mas pa haci e mes un ceremonianan na Savaneta, pa e misa nobo cu ta worde traha aya. Segun nos ta worde informa durante e bishitanan aki e lo haci algun otro hechonan oficial, entre otro bendicionamentu di e Club nobo na San Nicolas di Don Bosco, tambe di e troephuis nobo di Padvindernan di Savaneta. Tambe e lo tene un conferencia tocante San Pedro Hospital, segun nan ta spera.

Reserva di awa

ORANJESTAD. — Nivel di awa ta baha trobe:

20 Januari	29.560 m3
1 Februari	27.510 m3
1 Maart	22.400 m3
1 April	16.000 m3
1 Mei	9.430 m3
6 Mei	10.630 m3
9 Mei	10.010 m3
10 Mei	9.890 m3

Bo ta kere?

— Testigo Antonio, kiko bo tata ta?
— Verkoud, meneer.
— Mi 'n kier meen esei, Mi kier sabi kiko e ta haci?
— E ta tosa; meneer, e ta tosa hopi mes.

Resultado di concurso Omo di Winkel's

ORANJESTAD. — Ganadores di e concurso di Omo ofganiza pa Winkel's Handel Mij, durante periodo di prome di Maart te dos di Mei a sali siguiente hendenan:

1o. premio:
Cleotilda Croes, Tarabana no. 17, Ticket no. 1118, 1 „Frigidaire" Automatic Washer.

2do. premio:
Virginia Wernet, Warawara no. 27, Sta. Cruz, Ticket no. 1170, 1 Electric Hot Iron.

3a. premio:
H. Danker. Politie, Ticket no. 1046, 1 Electric Hot Iron.

4a. premio:
M. Kooij. Victor Hugostraat 6, Mon Plaisir. Ticket no. 2045, 1 Electric Hot Iron.

5a. premio:
Emma Lacle. Meiveld no. 22, Ticket no. 1203, 1 Electric Hot Iron.

6a. premio:
Gilberta Flanegin. Noord no. 60, Ticket no. 2615. 1 Electric Hot Iron.

7a. premio:
Daisy Collins. V.Z. no. 29, San Nicolas. Ticket no. 1354. 1 Electric Hot Iron.

Den 7 innings High Life a gana Seleccion Juvenil 5-2

(Di Nos Sportreporter)

ORANJESTAD: — Ayera mainta den Wilhelmina Stadion e tercer partido señala pa e seleccion juvenil a tuma lugar. E biaha aki contra High Life, un di e tres mas ariba den e clasificacion triple "A". Team visitador tabata e cerveceronan High Life.

Den promer parti di inning inicial a drenta batting box cuatro bateadores di e cerveceros cu resultado di dos base por bolas, un ponche, un laga na base, pa cerro hit y cerro carreras. E seleccion juvenil ta cerra e primer inning di tal forma: Wilson ta ricibi base por bolas, Hit sencillo di Bardouille, Muyale ta sali out pa via short a primera, Gibbs ta fly pa left pa out numero dos. Jack ta ricibi base por bolas na man di pitcher Monart, y J. Lynch ta come ponche.

Dos base por bolas, dos homber laga na base, pa un hit y cerro carreras.

Den segundo inning High Life ta logra anota tres biaha ora cu Gladman ta ricibi pasaje gratis. Croes ta pisa primera pa error, Brion ta ricibi pasaje gratis, y Koffie ta conecta un triple empujando tres carreras. Monart ta sali out numero uno cu un fly y Schotborg y Ogenio ta come ponche respectivamente. Cerrada di segundo inning Juvenil ta cai a pasos di conga. Inning numero tres Juvenil su pitcher Wilson ta propina High Life tres ponche na linea, Cerrada di tercero. Papin Wilson ta habri cu sencillo pa Juvenil. Bardouille ta sali out pa via 43 di segunda a primera. Muyale ta ricibi base por bolas mescos Gibbs. Lynch ta fly pa left pa out numero dos y Jack ta nabri mucho y ta permiti High Life realiza un doble play. Resultado di e inning pe Juvenil ta dos carreras, dos base por bolas, un sencillo y dos homber laga na base. Score High Life tres y Seleccion Juvenil dos. Den cuarto inning High Life ta logra un hit sencillo conecta pa Boei Brion, kende despues ta roba base, y ta anota un carrera mas pa su equipo ariba un passball. Pa Juvenil den di cuarto nan ta hanja solamente un hit conecta pa pitcher Wilson, sin carrera. Den di quinto inning High Life ta ricibi un cerro pero ta anota un hit conecta pa Bryan. Seleccion Juvenil ta ricibi solamente un hit conecta pa Muyale, sin trece cambio den e score, cual ta High Life cuatro y Juvenil dos. Sexto inning ta drenta batting box pa High Life Croes cu ta conecta un line drive den man di pitcher Agumbero cu a drenta na lugar di Wilson pa out numero uno. Di dos bateador cual ta Brion ta bolbe conecta hit (sencillo) despues ta roba segunda. Koffie ta sigi y ta come ponche pa out numero dos. Swaen cu a drenta como pitcher lugar di Monart ta yega primera pa error. Schotborg ta bati di hit y Brion ta anota pa otro carrera mas pa High Life. Luisito Ogennio ta sigi conecta hit y Swaen kende ta purba yega home ariba esaki ta sali out cu un tiro di left fielder Ponson pa catcher Pers cu a drenta lugar di Kersout. Den cerrada di sexto inning Juvenil ta logra solamente un hit mas conecta pa Lynch e jovencito cu ta resultando un maravilla na tercera base. Septimo y ultimo inning ta cai rapidamente pa High Life y Seleccion Juvenil. Resultado final: High Life cinco hits, dos errores, pacinco carreras. Pa Seleccion Juvenil, cuatro hits, dos errores, pa dos carreras.

Durante e partido aki e entrenador Agapito Mayor a utiliza mayoria di su novatonan ya cu e partido tabata mas tanto un training. E seleccion Juvenil ta prestando hopi atencion pa e entrenador kende ta sacando un gran cooperacion den su labor, entrenando e pelotonan aki, cu ta resultando hopi bon ariba terreno, Ojala cu e bon entendimiento permanece pa un mihor provecho den nos beisbol, entre e entrenador Agapito Mayor cu ta haciendo un magnifico trabao y nos peloteronan.

Ceremonianan di apertura di anja economico di Staten

(Di nos corresponsal na Willemstad)

Mescos cu anjanan anterior asina tambe e anja aki apertura di e anja economico di Staten di Ant. Neerl. lo tuma lugar mayan cu cierto solemnidad, y asina esei lo sosode tambe pafur di e sala caminda Staten ta tene su reunion. nan, y di e manera ei tur hende por hanja chens di probecha mira nan mihor, asina Sr. F. D. van Grieken, griffier di Staten a informa e representantenan di prensa y radio Diabierne.

Despues di a dedica algun palabra di saludos na e presentenan. Sr. Van Grieken a introduci Kapt. J.L. Beaujon Rende a comunica varios acionan en relacion cu e solemnidadnan militar na e ocasion ei.

Serca dje porta di Fort Amsterdam riba Gouvernementsplein lo tin un formacion di marinienan para den nan veldtenue y na blancu. S.E. Gobernador J.B. Speekenbrink lo pasa na pia dilanti dje formacion ei y lo e drenta un auto tras di cua lo tin un escolta para. Dilanti dje auto lo bai na pia un escolta di marinienan cu nan fluit, tambu etc.

Mesora cu Gobernador drenta den su auto y e parada cuminza, despues di cada mei minuut lo tira un tiro te ora cu Gobernador baha dilanti di Staten.

E parada lo sali for di Gouvernementsplein pasando den Breedestraat (Punda); Hendrikplein; Wilhelminaplein; contra di e trafico tras di Wilhelminapark te na Staten. Riba henter e ruta aki despues di cada un meter lo tin un peloton para. Despues cu Gobernador worde ricibi cu e honornan di e caso ei y e prome ocho maatnan di „Jonge Prins van Friesland" lo a worde toca, Gobernador lo worde ricibi door di un comision cu lo conduciele na e catedral pa e pronuncia su discurso.

Despues den e mes orden y cu e mes ritual lo Gobernador bolbe bai back Gouvernementshuis.

E forsa arma lo keda para cinco minuut dilanti di Stadhuis y dje nan lo marcheer bai pasando over di brug cu e escolta di honor agrega na nan. Nan ta sigui over di Brionplein di manera cu Otrabanda tambe por goza algo di e solemnidadnan. Na Riffort e marcha ta caba.

Sr. Rozendaal di Servicio di Informacion di Gobierno a agrega aserca cu e ambtenaarnan di Land y Eiland asina leuw cu trabao ta permiti esei, nan lo hanja liber pa nan bai presencia e ceremonianan ei di aserca.

Arreglo di trafico

E trafico durante dje dia ei y e oranan menciona, segun a worde anuncia door di Hoofdinspecteur De Jager ta lo siguiente:

1. E trafico cu ta bai riba e baan meimei di De Ruyterkade na altura dje barcunan, despues di 8.30'or di mainta no por pasa riba Handelskade pa bai Breedestraat; pero despues di e ora menciona ei ta bai via De Ruyterplein, Madurostraat, Prinsenstraat, sea pa bai Pietermaai (via Sterstraat, of pa De Ruyterkade (via Bakkerstraat).
2. E personanan cu tin kaartchi pa presencia e ceremonianan di apertura di Staten, mustrando nan permiso; nan lo por parkeer nan auto riba e lugar reserva pa nan di Gouvernementsplein. E personanan ei ta worde suplica encarecidamente di tene nan kaartchi cla pa e pasamento di e varios postnan di polis por bai cu facilidad.
3. E lugarnan di parkeer riba Wilhelminaplein por worde usa door dje publico asina leuw cu tin lugar p'esei.
4. E punto final dje autobusnan grandi (ABC y Bakhuis) e mainta ei durante dje solemnidadnan lo keda banda di Postkantoor.
5. For di 8.30 or te na final dje ceremonianan tambe e lugarnan di para pa e busnan chikito na Handelskade y na Wilhelminaplein lo no por worde usa.

Dennis, de Schrik van de Buurt



„Ik heb niet van u gegapt. Kijk maar, ik heb boter op mijn hand".

„Mi'n horta nada di bo. Mira, ta manteca mi tin na mi man".

Television y futbol

STOCKHOLM: Awe mainta a cuminsa discucion atrobe na Stockholm entre directiva di television di Suecia y miembro dje comision di organisacion dje campeonatonan mundial di futbol. Nan lo trata di hanja un solucion pa e problema dje transmisionnan di television di algun weganan. E comision di organisacion semper a resisti transmision dje weganan of ei a pidi un tal precio pa e transmisionnan cu tabata imposible pa television di Suecia por paga nan.

Aunque no tin un acuerdo ainda nan ta spera cu toch nan lo logra di hanja un solucion durante e discusionnan cu a cuminsa awe mainta.

Desorden na Libanon a causa hopi morto y heridos

Beirut, 11 mei.: — E desordenan den e haf di Norte-Libanon, Tripoli, cu a dura 2 dia caba, a causa bida di 10 hende. Por lo menos 50 hende a hanja herida.

Ayera nochi gabinete Libanes a tene un sesion di emergencia. Segun a worde informa e autoridadnan no por domina e situacion den e ciudad mas.

Causa dje demostracionnan tabata e asesinado di Nassib Matni, donjo di un corant di oposicion. Dia huebs Matni a worde asesina.

Rebeldenan Argelino lo tuma represalia contra Francesnan

PARIS 11/5: — Un porfavos dje frente nacional pa liberacion (FLN), e organisacion mas importante dje rebeldenan Argelino, a informa na Tunesia, cu e aumento di e checutacion di rebelde Argelino tabata e motibu pa nan decision pa checuta tres soida Frances, cu nan a tuma preso. Si e Frances. nan mester continua cu checutacion di patriota Argelino, e chercito nacional pa liberacion lo apura di su banda e procedura na e tribunalnan, asina e portavos a bisa.

Ministerio di asuntonan exterior Frances a anuncia, cu Tunecinonan cu kier drenta Francia despues di dia 15 dje luna aki of kier sali for di Francia mester tin un visa.

Tunecinonan cu kier keda Francia pa mas cu 3 luna, mester tin un kaarchi di identificacion despues di dia prome di augustus. Esaki ta resultado dje decision di gobierno di Tunes cu e Francesnan, cu kier bishita Tunesia, mester tin un visa despues di awe y cu e Francesnan, cu ta biba na Tunesia, mester larga alarga nan kaarchi di identificacion, despues di dia prome di augustus, asina e ministerio a declara.

Resultado di matchnan di boxeo den Rifstadion

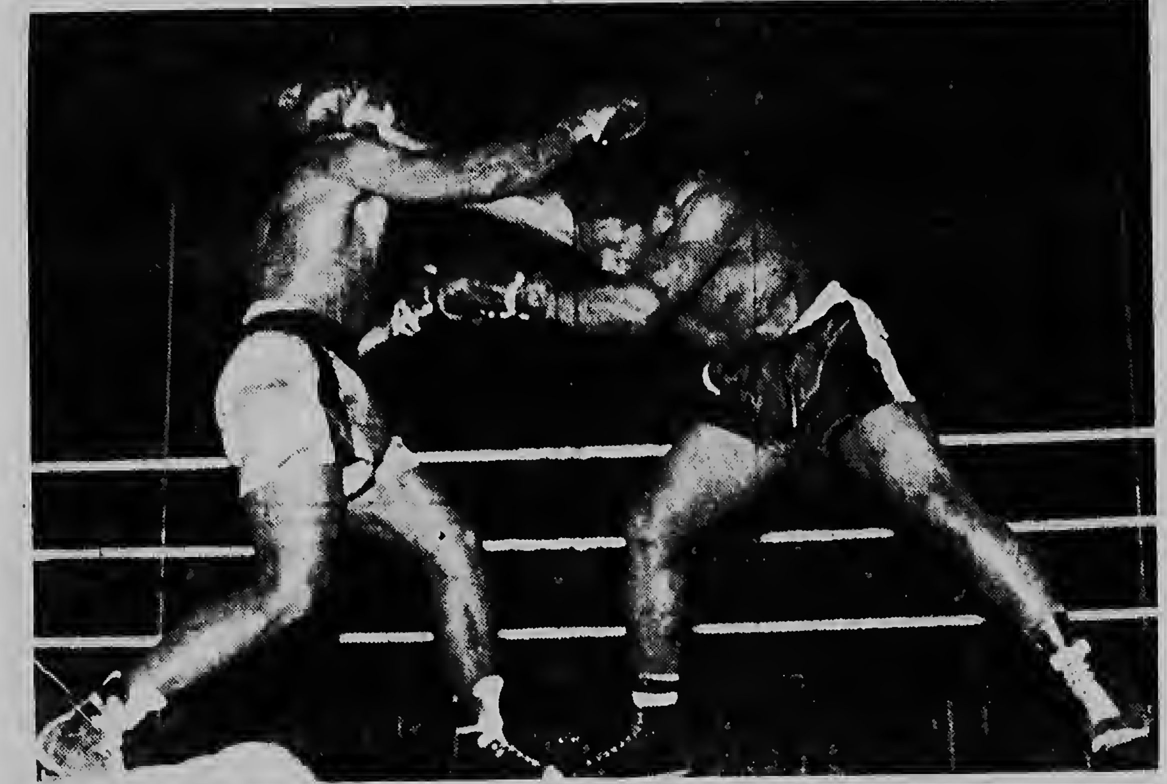
(Di nos corresponsal na Willemstad)



Pa e matchnan di boxeo cu a tuma lugar diasabra anochi den Rifstadion tabatin masha entusiasmo y hopi interes. E resultadonan tabata: Easy Boy Ruben — Tiger Kid (4 rounds) gana pa Tiger Kid pa puntos. Blem Blembie — Vincente Plua (lumbe den 4 round) a finaliza den draw. Kid Freddy — Jong Frits (4 rounds) a caba mescos den draw. Lefthand Kid — Sonny Boy West (6 round) a caba cu un victoria pa punto di Lefthand Kid. E perdedor Sonny Boy West a participa despues cu lo e ta desea un revancha pronto.

Little Dinamite — Luis Mallarina (den 8 round) a caba ya despues di dos round cu un knockout cu Little Dinamite a duna Mallarina.

E match di mas sensacional tabata e ultimo entre Sam Langford y Eduardo Kartens. E encuentro aki tabata pacta pa 10 round. Den di seis round Sam Langford a worde benta over dje cabuyanan. Den di 7 round e referee a stop e partido y a proclama Kartens como e ganador. Riba e fotonan aki nos por mira mas ariba Luis Mallarina despues dje knockout. Riba di dos foto ta un momento dje prome round dje match entre Little Dinamite (na drechi) y Luis Mallarina, y riba e foto mas abao ta Sam Langford pasando over dje cabuyanan den di seis round.



Stevenson ta bai Rusia

New York, 10 mei.: — E lider democratico Mericano Adlai Stevenson lo bai Rusia aki poco luna mas como abogado, pa defende aya e interesnan dje bond di autor Mericano.

El lo trata di logra cu Rusia lo paga e autornan Mericano pa e bukinan di nan cu a worde publica na Rusia. Rusia no a firma ningun acuerdo tocante copyright.

Sistema nobo di conserva pisca

Delft, 11 mei.: - Den circulonan di piscamentu na Hulanda nan ta warda cu gran interes e resultado di un investigacion especial, cu ta worde haci den e departamento mecanica dje technische hogeschool di Delft, tocante construccion di un instalacion di fria, cu ta conserva pisca den awa di laman cu lo no ta masha frio.

Esaki lo haci posible pa bende e pisca 5 dia mas laat cu awor la sosode.

Un estudiante di Delft ta encarga cu proyecto dje instalacion. E ta un alumno di Prof. Dr. Ir. L. Vahl.

E investigacion ta tuma lugar en colaboracion cu e estacion experimental pa piscamentu na IJmuiden y un naviero aya.

De banden tussen Nederland en Canada

Canada en Nederland hebben vele geestelijke belangen gemeen, zei Prins Bernhard

MONTREAL, 10 mei: — ZKH Prins Bernhard der Nederlanden heeft op 5 mei een eredoctoraat van de universiteit van Montreal in ontvangst genomen. In zijn toespraak bij deze plechtigheid wees de Prins op de vele geestelijke belangen die het Canadese en het Nederlandse volk gemeen hebben, en op de vitaliteit van de Frans-Latijnse geest in Canada, waar twee afstammingen, twee grote culturen, in een volk samengekomen zijn.

„Deze zelfde geest", aldus Prins Bernhard, "beinvloedt zonder onderbreking de kunst, de wetenschap en het intellectuele leven van Nederland, dat toegang heeft tot drie grote taalgebieden, waardoor de Nederlander, hoewel patriot in zijn hart, in de geest Europeaan is."

„Daarom wordt Nederland geboeid door de Canadese realiteit", zei de prins, „die gebaseerd is op twee grondslagen — een Engelse, en een Franse— die hun beste kwaliteiten hebben bijgedragen aan de schepping van de grote Westelijke beschaving waarin wij allen delen.

Invloed van Nederland

Prins Bernhard merkte voorts op, dat deze Canadese identiteit verrijkt is door andere etnische groepen, en in het bijzonder de Nederlanders, die in zo groten getale hun lot met dat van Canada hebben verbonden. Tot hen richtte de prins de volgende woorden in het Nederlands: „Ik ben U bijzonder dankbaar voor Uw aanwezigheid bij deze plechtigheid, die een passend symbool is van de hartelijke Canadees-Nederlandse betrekkingen. Ik beschouw de mij heden bewezen eer mede als een uitdrukking van de grote waardering welke dit land koestert voor het Nederlandse element in zijn bevolking en voor Uw steeds groeiend aandeel in het geestelijke en economische leven der Canadese maatschappij. Het verheugt mij, dat ik dit van deze plaats met enkele woorden in onze Nederlandse taal tot U heb mogen zeggen".

Na de rector van de universiteit, mgr Irenee Luissier, zijn dank te hebben gebracht voor de onderscheiding die hem werd verleend, besloot de prins met de woorden: „Dat God de grote Canadese natie de Frans-Canadese cultuur en de hoge roeping van Uw universiteit moge zegenen".

Nederlandse vissers geinteresseerd in vis in onderkoeld zeewater

DELFT, 11 mei: — In Nederlandse visserskringen wordt met grote belangstelling uitgezien naar het resultaat van een speciaal onderzoek dat thans in de afdeling Werktuigkunde der Technische Hogeschool te Delft wordt ingesteld naar het maken van een koelinstallatie, waarmee vis met onderkoeld zeewater kan worden geconserveerd. Hierdoor zal het mogelijk zijn de vis vijf dagen later op de markt te brengen dan nu het geval is.

Een Delfts student (leerling van prof. dr. ir. L. Vähl) is belast met het ontwerpen van de installatie.

Het onderzoek geschiedt in samenwerking met het Visserij-proefstation te IJmuiden en een reder aldaar.

Nog steeds besprekingen tussen KLM en vliegersvereniging

SCHIPHOL, 10 mei: — Maandag wordt de uitgestelde bijeenkomst gehouden van de bemiddelingscommissie met het doel een voor de directie van de KLM en voor het bestuur van de Vereniging van KLM-vliegers aanvaardbare en bindende basis voor arbitrage te vinden.

Inmiddels heeft de Vereniging van KLM-vliegers vrijdagavond tot ver na middernacht een buitengewone algemene vergadering gehouden, waarop de richtlijnen werden opgesteld voor het in te nemen standpunt op de maandag te hervatten onderhandelingen.

Gedrukt bij N.V. Drukkerij „De Ster"
Directeur-Hoofdredacteur G. J. Stear...
Nassaustraat 65-Oranjestad, Aruba.
Telefoon: 1116-Directie en Advertenti...
2116 Redactie en Abonnementen.
Losse exemplaren ARUBAANSE COURANT
in San Nicolas verkrijgbaar bij
Union Store, Mainstreet.

AGENDA

Maandag 12 mei

BIOSCOPEN

DE VEER 8.30: Band of Angels
RIALTO 8.00 Enemigos
PRINCIPAL 8.00: The Big Hoodl...
AURORA 7.30:
Pepote (Kind v.d. Straat)
SAVANETA 7.30: The Lonely Ma...

Vroedvrouwen, verpleegsters, enz.

Zr. M. vd Mark, tel. 1557
Rondweg 1, Dakota.
Zr. Braumuller, tel. 1355,
Wilhelminastraat 22, Oranjestad.

RADIO KELKBOOM

11.30 Lucho Gatica
12.00 Lunchmuziek
12.25 Nieuwsberichten (Veld Store)
12.45 Musica norteamericana
12.55 News in a Nutshell (Viana)
1.00—1.30 Musica varia
4.00 Rancheras
4.30 Carmen Delia Dipini
5.00 Programma Winkel
5.30 Alle Hens Programma
6.00 Leal Pescador y su Orquesta
6.15 Cumpleanjos feliz
6.30 Dinermuziek
6.45 Charla Deportiva
7.00 Noticias (Pap.) di Schlitz
7.15 Luis Quintero
7.30 Musica Hulandes
7.45 Nieuwsberichten (Boekbandel)
8.00 Musica norteamericana
8.15 Cuando la Noche Cae
8.00 Beny More
9.00 Tony Aguilar
9.15—10.00 Hit International

OPENBARE LEESZAAL EN BOEKERIJ TE ORANJESTAD
Volwassenen: iedere middag van 14.30 - 17.30 uur.
Zaterdag des morgens van 9 — 12 uur des middags van 14.30 — 17.30 uur
Dinsdag en vrijdag des avonds van ... 21 uur.
Kinderen: maandag, woensdag en do... dag van 14.30 — 17.30 uur
Zaterdag van 9 — 12 en van 14.3... 17.00 uur.

LUCHTPOST-SLUITINGEN

Antigua: Vr. 16.00
Argentinie: Ma. 14.00, Di. 15.30 Vr. 9...
Bolivia: Ma. 14.00 Di. 15.30, Vr. 9.00
Bonaire: Ma. 16.00, Wo 9.00-16.00, Vr. ... Za. 16.00
Brazilie: Ma. 14.00, Di. 15.30., Vr. 9.0...
Br. Guiana: Ma. 16.00 Do. 15.30
Canada: Ma. 9.00, Di. 10.00, Wo. 8.30 10.00, Vr. 9.00, Za. 16.00
Canal Zone: Ma. 15.30 Di. 15.30, Vr. ...
Caracas enz.: Ma. 15.30 Di. 15.00, Wo ... Do. 15.00, Vr. 15.30, Za. 15.30
Chile: Ma. 14.00, Di. 15.30 Vr. 9.00
Colombia: Ma. 15.30 Di. 15.30, Vr. 15...
Costa Rica: Ma. 15.30, Di. 15.30, Vr. ...
Cuba: Di. 10.00, Do. 10.00, Za. 15.30
Curacao: Ma. 9.00-16.00, Di. 16.00, Wo. 16.00, Vr. 9.00-16.00, Za. 13.45-16.00
Ecuador: Ma. 14.00, Di. 15.30, Vr. 9.00
El Salvador: Ma. 15.30, Di. 15.30, Vr. ...
Europa: Wo. 9.00 Do. 16.00, Vr. 16.00 16.00
Fr. Guiana: Ma. 14.00, Vr. 9.00
Guadeloupe: Ma. 15.30, Vr. 9.00
Guatemala: Ma. 15.30, Di. 15.30, Vr. ...
Haiti: Di. 10.00 Do. 10.00 Za. 15.30
Honduras: Ma.14.00, Di. 15.30, Vr. 9...
Br. Honduras: Ma. 14.00, Di. 15.30, Vr. ...
Jamaica: Ma. 9.00, Di. 10.00, Wo. 8.30 10.00, Vr. 9.00, Za. 10.00-15.30
Maracaibo: Di. 15.00, Do. 15.00, Za. 15...
Martinique: Ma. 15.30, Vr. 9.00
Mexico: Ma. 15.30, Di. 10.00, Wo. 8.30 10.00, Vr. 15.30, Za. 10.00.
Miami Fla.: Ma. 9.00, Di. 10.00, Wo. ... Do. 10.00, Vr. 9.00 Za. 10.00-16.00
New York: Ma. 16.00, Di. 10.00, Wo. ... Do. 16.00, Vr. 9.00 Za. 16.00
Nicaragua: Ma. 15.30, Di. 15.30, Vr. ...
Panama: Ma. 15.30, Di. 15.30, Vr. 15...
Paraguay: Ma. 14.00 Di. 15.30 Vr. 9...
Peru: Ma. 14.00, Di. 15.30, Vr. 9.00
Pto. Rico: Ma. 13.30, Di. 10.00, Wo. ... Do. 10.00, Vr. 9.00, Za. 10.00
Sto. Domingo: Di. 10.00, Do. 10.00 15.30
St. Kitts: Vr. 16.00
St. Maarten enz.: Wo. 16.00, Vr. 16.00
Suriname: Ma. 16.00, Do. 15.30, Za. 1...
Trinidad enz. Ma. 16.00 Do. 15.30

Bekend Amerikaans schrijver overleden

Richmond (Virgina), 10 mei.: — ... Amerikaanse schrijver James Br... Cabell (die onder meer bekend ... door zijn boek „Jurgen") is op 79 j... leeftijd te Richmond (in de Amerik... se staat Virginia) zijn geboortepl... overleden. Hij heeft een hersenbloe... gehad.

Zijn werk werd voor het eerste in de kring bekend door zijn roman ... gen". Dit boek werd in 1920 verbo... omdat het obsceen zou zijn, maar ... verbod werd door een gerechtelijke ... spraak opgeheven. De roman werd ... op goed verkocht, evenals veel van ... vroegere werk.

„Jurgen" en andere boeken van ... hand spelen in het toverlandschap" P... tesme", waarin o.a. middeleeuwse fig... optreden.

Later schreef hij meer in het ... spelende romans, zoals „Smirt" „Smith". Zijn laatst verschenen werk „Quiet, Please" een verzameling ... biografische Essays (1952).

Cabell was aanvankelijk leraar ... Frans en Grieks en later journalist.

Frankrijk staat voor een ernstig betalingscrisis

Parijs, 10 mei.: — Frankrijk ha... ver de maand april een tekort van ... dan 58 miljoen dollars in de Euro... Betalings Unie, terwijl het tekort ... maart ruim 56 miljoen dollar bedro...

Van regeringszijde en in kringen ... het Franse bedrijfsleven wordt uiting ... geven aan de groeiende bezorgdheid ... de gestadige achteruitgang van de ... se betalingspositie en over de snell... waarmede de in het begin van het ... ontvangen buitenlandse leningen wor... opgebruikt.

Het schijnt thans wel vast te st... dat Frankrijk zijn ernstigste betali... crisis sedert de tweede wereldoo... tegemoet gaat tenzij het invoer... gramma ingrijpend zou kunnen ... den beperkt. Gaan de deviezenui... ven in de huidige omvang voort, ... zal Frankrijk aan het einde van ... jaar geen reserves meer hebben.

Ontvanger di Territorio Insular di Aruba

ta participa na esnan cu debe erfpacht pa es periodonan di agosto 1957/1958, september 1957/1958, oktober 1957/1958, november 1957/1958 y december 1957/1958 cu aanmaningnan pa es debenan ariba menciona lo worde poni na post dia 14 di mei 1958 y cu for di dia 16 di mei 1958 lo cobra gasto di aanmaning pa es debenan aqui.

PARTICIPACION

Gezaghebber temporal di territorio insular di Aruba ta participa cu te dia 4 di december 1958 **señor C. Attema (tel. no. 5030)** lo actua como secretario interino di „Huurcommissie" na lugar di señor H. E. N. Kuiperi.

Weganan olimpico 1964 na Hapon

TOKIO: Tin un gran probabilidad cu e weganan olimpico di 1964 lo tuma lugar na Hapon, asina Avery Brundage, presidente dje comision olimpico internacional, a declara awe mainta na su yegada na Tokio. Na Tokio e di 54 sesion dje comision olimpico internacional lo tuma lugar y el lo cuminsa Diarazon.

Commandant nobo pa ehercito continental Americano

WASHINGTON: Presidente Eisenhower a nombra general Bruce Cooper Clarke como comandante dje ehercito continental Mericano, como sucesor di general Willard Gordon Wyman, kende lo hanja pensioen na Juli. General Clarke actualmente ta comandante dje di 7 ehercito Mericano na Europa.

Senador americano den un „solo" wandelmars

Senador Paul Douglas (Democraat) di Illinois na Merca, ta camnando pia abao sin sapato den dje dulnnan na Ogden Dunes, Indiana, pa e busca suport pa e ley cu e kier introduci pa haci e lugar ei bira un parque nacional. E motibo ta cu Bethlehem Steel kier traha el un fabrica, mientras cu e senador kier conserva e bunita escena natural.

PAGINA TRES

Inauguracion Campeonato Futbol 1958

Aruba Jrs. – San Nicolas Jrs. 3–2

(Di Nos Sportreporter)

ORANJESTAD: — Diasabra anochi bao presencia di un publico no mucho di gaba, e campeonato di futbol a ser inaugura cu e promer partido entre Aruba Jrs. y San Nicolas Jrs. ganando e promer menciona cu score di tres pa dos. Pa 8.15 p.m. e partido a ser inicia despues di e corto ceremonia. E relua di deporte escort pa ambos capitan y un miembro di directiva di AVB, a dirigi su mes pa centro di e terreno, unda e saque di bala a tuma lugar bao un ovacion di publico.

Asina e campeonato 1958 a ser inaugura pa futbol. Na principio di e partido San Nicolas Jrs. a cuminza avanza ariba e meta di Aruba Jrs. pero semper e defensa di los azules di socotoro ta logra sali di e dificultad. Den un partido henteramente distinto di esun unda nan a gana e copa Juliana, Aruba Jrs. ta acercando e meta di los blanco y negros di San Nicolas. Keeper Maduro un biaha mas ta mustra su gran forma como keeper, y ta evita varios di e intentonan di Aruba Jrs, garrando e cuero di un manera formidable. Mientras cu den gol di Aruba Jrs. nos ta observando e reaparicion di e argentino Loli, kende a caba di regresa di un corto vacacion na su pais natal. E partido ta falta poco di emocion te ora cu e rapidisimo Solognier door di un bunita pase di e macamba ta anota e promer gol di e campeonato 1958, lagando e argentino sin e minimo di chens di atrapa esaki. E partido aki tabata bao direccion di Referee Figaroa y Linesmen Chirini y Tromp. Un biaha mas e arbitro aki a falla den varios di su sentencias, punto cual a trece e partido den un desmoralizacion tanto pa Aruba Jrs. como pa San Nicolas Jrs. y e publico. Pero serenamento sin e minimo realizacion di su labor e ta sigui e partido den e mesun condicion. Ta logico cu ningun referee por observa tur incidente, pero ora esaki bira un regularidad, e ta perjudica su mes y a lavez loque por resulta un bunita partido di futbol. Su intenciones tal vez ta bon, pero segun aparecer ya cu ta mas cu un biaha su actuacion como referee a ser presta di tal forma, ta mustra nos cu ainda e no ta clasifica pa partidonan di e division hoofdklasse, cual ta e division mas eleva den nos campeonato di futbol aki na Aruba. Un rato promer cu halftime Aruba Jrs. ta atakando seriamente buscando e gol di empale, pero sin mucho resultado. Y e biaha aki ta Gochi Brion kende ta hanja un bunita oportunidad cu e keeper for di posicion e ta pone e bala den direccion di gol, pero Gachi (Telefonito) ta logra saka esaki y un biaha mas e bala ta bini dilanti di Gochi kende ta ripiti e intento pero un biaha mas Gachi ta logra saka esaki cu un cabezazo for di e meta y asina Aruba Jrs. a perde e mihor chens di empata e wega na un gol por lado. Un rato despues halftime ta drenta, y nos por a observa protestas tanto pa parti di San Nicolas Jrs. como Aruba Jrs. tocante e sentencianan duna pa e arbitro.

Den 5 minuut 3 goal

Segunda mitar di e partido ta ser inicia, unda un rato despues San Nicolas Jrs. ta hanja su di dos gol na favor, ora cu Bibi Perez a trata di pasa e bala pa keeper Loli cual ta resulta un auto-gol. Cu dos pa nada San Nicolas Jrs. ta sigui avanza fuertemente ariba e meta di Aruba Jrs. Pero binti minuut di e promer mitar Aruba Jrs. a cuminza realiza cu si nan no haci un esfuerzo mas grandi nan ta corre e risico di perde e partido, y ta cuminza haci atake tras di atake ariba e meta di San Nicolas Jrs. y keeper Maduro den gran forma no ta laga nada pasa te ora cu Raymundo Kemp cu un bunita shoot for di area penal ta pasa esaki den skina derecho y abao pa trece e score na dos pa uno. San Nicolas Jrs. ta haci e saque y apenas un minuut despues Fingal ta hanja e cuero den su poder den posicion di shoot y ta haci esaki cu bon exito den skina ariba lagando keeper Maduro sin e minimo chens y e partido ta yega na un empate. Aki e moral di San Nicolas Jrs. ta cai plenamente principalmente den e defensa cu ta hungando un poco descontrola. Cuatro minuut despues di empate e bala ta hunga peligrosamente dilanti di gol di San Nicolas Jrs. y cu un fuerte pase di Raymundo Kemp dilanti di gol, esaki ta yega na pia di un di e defensanan di San Nicolas Jrs. kende ta causa un auto-gol y Aruba Jrs. ta bai ariba cu e score di tres pa dos. E tres golnan di Aruba Jrs. a yega den apenas cinco minuut di wega, esta di 20 pa 25 minuut di e segundo mitar. Cu un gol di ventaha los azules di Socotoro Aruba Jrs. ta trata na hanja mas gol, ya cu los blancos y negros di San Nicolas Jrs. a cuminza bira erratico y ta perde e bala. Faltando apenas 10 minuut pa termina e partido Solognier ta hanja un pase y ta ranca velozmente ariba e meta di Aruba Jrs. y ta contra cu e keeper Loli y ta resulta na un collision cual resultado ta cu Solognier mester ricibi asistencia di EHBO cu a tarda un poco. Solognier ta sinti su rodia y no por sigui, y asina San Nicolas Jrs. ta continua cu diez hungador. Sin mucho cambio e partido ta yega na final unda Aruba Jrs. a gana e promer partido di e campeonato 1958, cu anotacion di 3 pa 2. Pa San Nicolas Jrs. cu ausencia di Goeloe un di nan mihor goleador a perde e promer partido di e campeonato, mientras Aruba Jrs. kende a reacciona na final a gana esaki den e ultimo 35 minuut di wega sin mucho dificultad, pero considerando e victoria sin pena ni gloria, ya cu den e final di Copa Juliana nan a presta un mihor partido ganando e mesun team aki cu anotacion di cinco pa uno. Asina queridos fanaticos, nos a mira e promer partido di futbol pa e campeonato 1958 cu un victoria pa Aruba Jrs. ariba San Nicolas Jrs. E weganan di futbol pa e siman aki ta sigui lo siguiente: Diamars dia 13, Estrella lo haci su debut den campeonato hoofdklasse contra Dakota pa 8 p.m. den Wilhelmina Stadion. Diajueves „A" klasse Mariniers contra Trappers. Wilhelmina Stadion pa 8 or. Diasabra atardi 4 or Riverplate y Tropical S.C. ambos „A" klasse. Y Diasabra anochi La Fama contra RCA.

Shah di Persia ta bai Formosa

TEHERAN: E shah di Persia lo bishita Formosa oficialmente for di dia 13 pa dia 19 di Mei. Despues el lo bishita emperador Hirohito na Hapon pa dos siman.

Copa „Local"

Seleccion Oranjestad 2 seleccion San Nicolas 1

(Di nos sportreporter)

Un multitud enorme a bishita Lago Sport Park diaviernes anochi pa presencia e partido entre seleccion di Oranjestad y e seleccion di San Nicolas, como parti di celebracion di e decimo aniversario di nos colega „The Local".

Apesar cu tur e tres carreranan no tabata empuha door di hits, cu otro palabras, carreras sushi, e partido aki a resulta sumamente interessante for di principio te fin.

A lanza pa Oranjestad Charles Ponson, kende dia pa dia ta luciendo den un magnifica forma. Pa San Nicolas a lanza e zurdo Wilson. A inicia e partido despues di cu e president di ABBA a conduci e publicador di Local Sr. Boekhove na e diamante, pa esaki haci e promer lanzamiento. Promer y desdues di e partido e brass band Marijke a entretene publico cu musica. Oranjestad tabata team visitador, y cu e promer lanzamiento di pitcher Wilson, Bryan di Oranjestad ta conecta un doblete pa center field. Pero sin mucho dificultad Wilson ta logra domina e resto di bateadores. Cu bateadores di San Nicolas na bate, Charles Ponson a cuminza cu propina varios ponche. Durante e partido den un di e lanzamientonan di Ponson, Abraham Lake ta logra conecta un fuerte batazo entre left y center, cual na principio a mustra manera cu e pelota ta banja completamente e waya y left fielder kende a sali en busca di esaki. Pero e leftfielder Zaandam, a corre y haci un magnifica atrapada, como e jugada mas destaca di es anochi. Despues di e wega varios senjores a haci uso di palabra, entre otro editor di Local, Sr. Schlageter di Relaciones Publicas di Lago, Sr. Boekhove pa despues e reina di deporte Srta. Aida Jacobs haci entrega di e copanan. Despues di esaki tur e peloteronan hunto cu invitados a dirigi pa e club NWI WA club pa brindis na e gran ocasion di e decimo aniversario di nos colega „The Local".

Streanan ta anuncia awe

Cierto trabao cu probablemente a cuminza y kizas a worde cumpli na secreto, por bini na cla awe y yega na atencion di e personanan di autoridad concerniente. Asuntonan cu tabata worde pensa of na consideracion, awe por worde hiba a cabo y e mihor ora pesei ta mainta temprau. Lo tin hopi hende cu kier trata di tur manera pa obtene un puesto den bida publico, kizas cu nan ta merece tambe. Apegonan romantico nobo por bai masha bon mes, nientras cu chens pa bira popular di golpi tambe ta favorable. E dia di awe por ta masha exita y bon pa hopi hende, mas tanto naturalmente pa esnan progresivo. E oranan di atardi y anochi ta bon pa nan worde dedica na asuntonan tranquil.

Cumpleanjos feliz

Ta celebra su 17 aniversario awe e simpatica srta. Josefa Dijkhoff pa cual motibo e ta ricibi hopi felicitacion di su tata Fanny, mama Margarita, rumannan, Tony, Agnes, Sisilia, Andres, Praela, Julieta, Lucia, Maikel, primo y primanan, sobrino y sobrinanan, cunja, swa, di familia Dijkhoff, Bremen, Britten, Petrochi, Tromp, amiganan di huishoudschool, juffrouwnan, especialmente di un amiga, su omo y pepe.

— — —

E hobencita Fabia Quandt ta celebra su 5 aniversario awe y e ta ricibi hopi felicitacion di su mama, tata, rumannan, primo y primanan, tur familianan, especialmente di su madrina Haidia, di Dodo, Theo y Kenny.

Sra. Antonia Geerman a recorda su fecha natal pa cual motibo e ta ricibi hopi felicitacion di su suegronan, suegranan, especialmente di sra. Rosa Catharina, sr. Juan Ruperto, familia Winterdaal, Werleman, Delany, Kock y Marlin Geerman.

— — —

E hobencito Andres Jose a celebra su 5 aniversario y e ta ricibi hopi felicitacion di su tata Andres, mama Juanita, rumannan Rafael, Nady, Robby, Margo, Antonietta, wela, tanta y omonan, primonan, Poli, Juan, Edwin, primanan, familia Thiel, bisawelo Federico y Felipe Tromp.

— — —

Hopi felicitacion ta bai pa e hobencito Timoteo Nelson Henriquez kende ta celebra su cumpleanjos pa parti di mama Ursula, tata Bicente, 4 rumannan, wela, welo, omo y tantanan, especialmente di su prima Mariana Tromp.

— — —

Martha Vrolijk ta celebra su 9 aniversario y e ta ricibi hopi felicitacion di su papa, mama, 5 rumannan, pepe Dionicia, y Maria Geerman, odi su amiguitonan di 3de klas di H. Hartschool.

— — —

Sra. Arminda Wouters kende ta celebra su cumpleanjos ta ricibi hopi felicitacion di su jiu y nietonan y demas familia.

— — —

Hopi felicitacion ta bai pa e hobencita Albertina Dijkhoff kende ta celebra su cumpleanjos pa parti di su mama Petra, rumannan Marcolino, Fabian, Sita, Lima, Milda, Eve, primo y primanan, pepe Jonka, madrina Rosa, omo Casimiro, omonan, tantanan, especialmente su primo na Hulanda y tur su amiguitanan di 2de klas di Sta. Maria Corretti, school na paradera y su juffrouw Crispina y demas familia Dijkhoff.

— — —

Awe a cumpli su 20 aniversario srta. Pangrasia Geerman y e ta ricibi hopi pabien di su mama Modesta, tata Jacinto, rumannan Catrien, Paulina, Margarita, Brunilia, Francisco, Calista, subrina y subrinonan, prima y primonan, iha Minguel Willems, amiga y amigonan, comprometido Rey Geerman y tur su swanan.

— — —

Francisco Falconi ta celebra su cumpleanjos y e ta ricibi hopi felicitacion di su estimada esposa Sebastiana, jiunan Johnnie, mama Tola, rumannan Esi, Lica, Di, suegro y suegra y cunjanan.

Pa aviso y tur correspondencia pa „Arubaanse Courant" dirigibo na: Nassaustraat 85, Oranjestad. Telefoon: 1116 Directie y Avisos 2116 - Redaccion y Suscripciones Numero suelto di ARUBAANSE COURANT por worde obteni na San Nicolas na Union Store, Mainstreet.

AGENDA

Dialuna 12 di Mei

C I N E

DE VEER 8.30: Band of Angels
RIALTO 8.00 Enemigos
PRINCIPAL 8.00: The Big Boodle
AURORA 7.30:
Pepote (Kind v.d. Straat)
SAVANETA 7.30: The Lonely Man

Parteras, enfermeras, etc.
Zr. M. vd Mark, tel. 1557
Rondweg 1, Dakota.
Zr. Braumuller, tel. 1355,
Wilhelminastraat 22, Oranjestad.

RADIO KELKBOOM

11.30 Lucho Gatica
12.00 Lunchmuziek
12.25 Nieuwsberichten (Veld Store)
12.45 Musica norteamericana
12.55 News in a Nutshell (Viana)
1.00—1.30 Musica varia
4.00 Rancheras
4.30 Carmen Delia Dipini
5.00 Programma Winkel
5.30 Alle Hens Programma
6.00 Leal Pescador y su Orquesta
6.15 Cumpleanjos feliz
6.30 Dinermuziek
6.45 Charla Deportiva
7.00 Noticias (Pap.) di Schlitz
7.15 Luis Quintero
7.30 Musica Hulandes
7.45 Nieuwsberichten (Boekhandel)
8.00 Musica norteamericana
8.15 Cuando la Noche Cae
8.00 Beny More
9.00 Tony Aguilar
9.15—10.00 Hit International

RADIO CARACAS TELEVISION
Canales 2, 7 y 10

7.15 Marcha oficial
7.27 Informacion sobre los programas del dia
7.30 Lo de hoy
9.30 Pelicula
11.00 Cita a las once
12.00 Show de las doce
1.15 Novela Palmolive
1.30 Noticiero del mediodia
2.00 Pelicula
4.00 Club femenino
5.00 Cosas de mujeres
5.30 La perfecta ama de casa
6.00 Circo en el aire
6.15 Cisko Kid
6.45 Encuentro con la vida
7.00 Frijolito y Robustiana
7.15 Novela Unico
7.30 Yo quiero a Lucy
8.00 El Observador Creole
8.15 Anecdotario
8.45 Esta noche a las 8.45
9.00 Novela Camay
9.15 Novela L & M
9.30 Premios y ritmos fabulosos
10.15 Teatro del lunes
11.15 Marcha oficial.

E simpatica srta. Rina Filomena ta celebra su cumpleanjos y e ta ricibi hopi felicitacion di su tata, mama, 2 rumannan, tantanan, omonan, primo y primanan, especialmente di su amiga Olivia y Maxima.

— — —

Hopi felicitacion ta bai pa e viuda Francisca awe kende ta recorda su fecha natal pa parti di su jiunan Juliana, Eulogia, Leonora, Rosa, Adela, Rosimbo, Theresita, Luciana, suegra Aura, suegro Ildo, Emiliano, 10 nietonan.

TA PRESENTA

Cada dia tin su secreto

Pa TUYUCHI.

No. 12

Solamente zonido dje remanan den awa tabata interrumpi e silencio dje mainta ai. Rayonan di solo tabata refleha den e awa. Wowonan di Xavier tabatin e mes tinto. Lo e tabata parce masha hoben cu su cabeinan bruha i su trui di deporte, si acaso su frenta no tabata asina cerrá.

Olga tabata inclina over dje awa i un sintimento di tranquilidad a podera di dje. E tabata na paz cu su mes i na paz cu mundo enter.... Cu su bistanan e tabata sigui un insecto cu tabata flota net riba e awa i tabata sosega trobe riba un bladchi cu tabata drief. Despues di un rato e insecto a rek su alanan i a disparce foi su bista.

„Xavier", el a bisa repentinamente i diripiente el a hanja e nomber aqui casi por bisa simpatico.

Al fin al cabo toch tabata e hoben aqui tabata forma e cadena entre e i su famia, e unico famia cu ainda e tabatin na mundo.

Xavier a hiza su cara lihe cu movecion di un jaagdo cu quier a sigui razgonan dje bestia silvester.

„Xavier, bo ta quere cu e pintornan lo tin hopi trabao mas na e cas? Bo n' hurry up nan un poco pa nan caba?"

Aparentemente e no tabata comprende Olga.

„Cual pintornan?"

„Den e cas na Madrid."

Awor Xavier a bira su mes enteramente pa Olga i a puntra asombra:

„Den e cas na Madrid? Cual cas na Madrid? Mi n' ta comprende bo... Por ta un fabula bo ta insinua ai? Por ta un wega of un charada?"

Diripiente tur Olga su ansia i intranquilidad a regresa trobe. Su stem tabata tembla.

„Fina a bisa.... el a bisa cu e pintornan ta trahando den e cas."

Olga a sinti com nerviosamente a pone e mes ta primi su unjanan profundamente den su carni i el a dicidi di pone su mannan riba su rudia awor.

Pero unbez el a sconde e mannan chiquito aqui trobe pa Xavier no ripara com nan tabata tembla. Ta quico tabata nifica e mentira di Fina aqui?

Despues di a cesa un rato Xavier a responde:

„Fina a bisa bo asina? Ahan si, naturalmente; mi n' comprende bo asina lihe. M'a lubida por completo riba e pintornan."

Hende por a mira cla cu Xavier no tabata un bon sacador di mentira. El a pone e remanan den e canoa trobe i a cende un sigaria. E canoa tabata sagudi i tabata ser guia e sol pa a corriente fuerte.

„Enberdad. Como cu nan ta pinta i verf di nobo, ta p'esai nos mester a bini aqui pa un poco tempo."

El a cerra su frenta, como si fuera e tabata rabia cu su mes pasobra e mester a ganja contra su boluntad. E no tabatin e animo di puntra pa demas aclaracion dje asunto stranjo aqui, pasobra awor Olga tabata sa pa su mes cu atrobe despues di tur loque a pasa caba, e tabata bolbe hanje aqui den masha misteriosidad.

Quizas tur cos tabata masha normal i simple. Por ta e caintura i e cinco anjanan den madreselvanan a ataca su nervionan, cu awor e ta tuma tur cos pa mas misterioso cu nan ta en realidad?

E paseo riba lamar cu tabata encante asina tanto a perde tur gracia trobe. Ambos hobennan no tabata confia otro mas.

„E sabi cu mi no ta quer'e", Olga a pensa, garrando su mannan trobe den otro i tratando di no mira su companjero den su cara. „Mi sa cu mi ta caricia sospecho. Pero quico mi ta sospecha? Quico....? Si mi conte ta quico ta ansia mi asina tanto, sigur lo e hari mi. E ta tuma mi haci hende loco. E ta tene mofa di mi. E ta considera mi como un idiota, cu ta depende enteramente na su ruman i sin duda lo e puntra su mes ta com por ta posible cu Andre por a casa cu mi...."

Un miserable sintimento di inferioridad a podera di Olga. I na e momento ai Xavier a haci un observacion cu tabata practicamente un contesta riba su pensamentonan.

„Bo ta queda masha amable cu e capa ai na bo cabez".

Olga a coloriza. Ta qui dia trobe lo e stop di coloriza manera un mucha di scool? Esai ta pone hopi hende quer'e robez.

„Mi capa? Ta mofa di mi bo ta tene?"

E no tabatin capa absolutamente. Simplemente el a lora e mainta ai tur su cabeinan hunto.

„Absolutamente mi n' ta tene mofa di bo. Alcontrario. Mi ta admira bo falta di coqueteria, cu e biaha aqui a duna un resultado sublime."

„Resultado?"

„Si; b'a scohe bo mes estilo."

Olga a forza awor ta sonrei.

„Tenta mi numa. Mi sa masha bon cu absolutamente mi n' tin mi mes estilo. I mi sa tambe cu mi cabei...."

„Ta amabilisima".

„Mi cabei ta masha mal cuida. Semper mi tabatin dificultad cun'e. Tambe mi sa cu mi no ta bunita. Pero nunca mi no a preocupa mi cu esai tampoco. Alomenos te awor aqui sigur cu no."

El a larga e remanan sosega trobe i a queda ta mir'e cu su wowonan inpenetrante. Aparentemente e quier a bisa algo, pero el a queda cesa. El a abri su pull-over na mitar, cual tabata cerra te na su garganta, pasobra e tabata sinti calor. Despues el a cohe e remanan trobe. Su garganta a sali fuerte i bruin formando un contraste riba e camisa blanco.

Olga a teme un contesta galante of compasivo. E tabatin masha deseo di bula den e riu i hoga su curpa. Pero e hoben no a reacciona. Tabata como si fuera e no a comprende Olga. El a queda ta fiha leu riba un punto. Regresando na realidad, el a haci Olga un pregunta practicamente inespera, cual tabatin un consecuencia riba e mucha muhe manera un golpe fuerte di trueno.

„Conta mi algo di Paul."

Olga a ripiti „PAUL", como si fuera ta pa prome bez den su bida cu el a tende e nomber aqui trobe.

„Bo n' ta recorda cu b'a conta mi cu Paul tabata un dje companjeronan di destino di bo na e accidente dje avion?"

E mucha muhe a guli algo i un cos a bin para den su garganta i no a falta masha pa el a pone canoa bolter. El a muha su lipnan secu cu su lenga. I awor Olga mes tabata sinti cu e tabata haci su curpa mas cu ridiculo.

„Oh si,.... si, sigur.... e tabata jama Paul."

„E *tabata* jama Paul? Pero lo e *ta* jama „Paul" te ainda tambe mi ta supone. Ta unda e ta awor? Mi ta acepta cu lo e ta existi ainda."

Com e por larga di ta existi?.... Pasobra Olga no por a biba lubid'e!

El a ripara com confus e mucha muhe a bira i tabata vigile cu curiosidad fastioso. Olga tabata sinti cu e bistanan dje hoben su dilanti tabata penetra te den esconditenan di mas secreto di su alma. Su wowonan gris tabata sin piedad, insoportable. El a quita su wowonan foi dje. Cu indiferencia imita el a puntra trobe:

„I.... ta qui sorto di hende e Paul ai ta? Fisicamente mi ta meen."

Aparentemente Xavier tabata goza masha di por a martiriza un hende. Of por ta un imaginacion di su banda di tabata observa un brillo maligno den wowonan di Xavier?

Al fin al cabo tabata masha natural cu e tabata nieskier.

„Ai, mi n' por describi bo esai...."

El a primi su mannan te abao den saconan di su mantel.

„E ta hoben?.... Grandi?.... Chiquito?..... Bruin?.... Blond?...."

„Blond".

Mas tanto e no por a bisa.

I awor Olga tabata pensa riba Paul su cabeinan blond papa muha di awa, ora cu nan tabata banja huntu. Cansa di landa el a sinta na orilla, siguiendo e movecionnan di Paul, e tabata mira e glans di su cabei blond cu tabata ilumina pa e solo sin misericordia.

„Blond", el a ripiti manera den un sonjo.

„I hoben?"

„Si, hoben tambe."

„Hopi hoben?" (E ta sigui)

EL CISCO KID

Por José Salinas y Rod Reed



Pancho cu Cisco su trabao a caba banda di rancho di Juan Corona y nan a sigi pa otro parte.

Nan a jega na un pueblecito, y Cisco ta bisa, Pancho, mi tabaco á caba, mi ta bai cumpra.

Pancho ta bise, cu e ta spere den restaurant.

E tienda ta parece bon, lo mi cumpra tur cos ei den, asina Cisco ta pensa pero afor tin algun homber ta waak Cisco drenta, y uno ta bisa otro, bo a weta ei?, esta un chasco, esei no conoce Elisa, esei nan tabisa.

Cisco ta cana, masha tranquil drenta e tienda, i e hombernan pafor ta para waak cu un cara contento, di loke lo bai pasa,

Tom Richardson, detective di fama mundial

E CINTA ROOS

Pa TUYUCHI

E detective a bin hanje awor den un sorto di hokki cu tabata hanja un poco luz pa medio di un bentana di tralie, cu tabatin masha alto den muraya. E luga aqui tabatin masha imitacion di un prison.

Tabatin un ledikant di heru, un mesa, un stul i un paar di articulonan di toilet inevitable, cu tabata forma enter e mobilario dje cuarto.

Den e luga aqui miss Mabel Marlitton tabata tene preso. Ora cu Richardson a drenta e tabata sinta na rand dje ledikant.

„Ta miss Mabel Marlitton?" e detective a informa.

„Si ta mi."

„M'a bin debolbe bo bo libertad. E homber cu tabatin bo preso, ta awor den nos poder."

E mucha muhe no por a responde immediatamente. Su emocion tabata asina grandi cu primeramente el a cuminza ta jora terrible. El a cohe ambos mannan dje detective i tabata primi nan masha duro.

„Bam mira pa nos sali, Srta Marlitton, pasobra bo namorado Sr. Watson i bo tata ta spera bo. Qui un alegria lo ta pa nan di por mira bo trobe bon di salud, mientras ya nan a pensa caba cu hamas lo bo regresa."

Nan a camna bai na e porta, pero Mabel a queda para dilanti di un cahero chiquito cu tabatin den muraja.

„Aiden mi perlanan ta", el a bisa.

Ya foi principio e maestro a ripara caba cu e no tabatin su collar di perla bisti. I un biaha mas Richardson a ristra den e boshi di jabi i el a abri e cahero i no solamente e collar, pero Richardson a hanja tambe tur e otro perlanan cu miss Mabel a bisti e anochi ai i cu Bankroff a horta.

Luego nan a sali bai i e detective a hiba e mucha muhe abao.

Lo nos no tin mester di describi aqui pa nos lectornan e alegria grandisimo i e emocion cu a tuma luga ora cu e tata i e namorado a mira Mabel trobe, quende nan a haci masha ora caba defunto. Nan tabata braza otro minuutnan largo como si fuera no tabata bini un fin i nan ningun di tres no tabata na estado di por a expresa ni un pia di palabra pa motibo di e gran felicidad.

Entretanto Richardson a bai cu director dje edificio pa poliznan bin arresta e neger i e ruso. Despues el a regresa trobe na „Castillo vieho", na unda el a ser ricibi cu hubilo i expresionnan sincera di gratitud, cualnan hariendo i satisfecho di e bon resultado el a para ta tende.

E ora ai nan a puntra miss Mabel pa conta nan particularidadnan dje aventura, loque gustosamente e mucha muhe a haci.

(E ta sigui)

Un mal Mama

Elena tabata un mucha masha desgraciado. Su Tata a muri bai largu'e chiquitu y su mama no tabata stim'e, pasobra e tabata mahós.

Tur dia e mama mester a bai traha afor. Promer cu e sali for di cas, e ta cumpra cuminda y e ta bisa Elena loque e mester haci.

„Corda bon, yiu, mira pa cuminda ta ela, precies diez dos 'or y pena la bida bo mishi cu un tiki."

„No, mama lo mi no mishi cu nada."

E pober ta bisa esey cu pena, pasobra mainta e 'n ta hanja nada mas cu un koppie di warapa slap. Ora cuminda ta na candela y ta manda su olo, casi e por cai for di djé di gana di come. Un dia cu el a come un pida funchi cu oló di bokkel numa, su mama a rabia masha y el a hanja sota cu palu di funchi.

Riba ún dia hamber a pert'e atrobe masha pisa. Como e no por a wanta mas, el á come dos bacoba, cu su mama a trece cas. Morto di spanta e tabata warda yegada di su mama.

Diez dos 'or a bati y mama a bini cas. El a parti cuminda y nan dos a sinta come. Casi Elena no por a guli

mes.

„Ta qui' falta, Elena? Sigur bo yena bo barica caba, no? Mi n' ta compronde, pasobra tur e cuminda t'aqui. Ahan! Ta e dos bacobanan. Mala mucha! Awor si mi a fada. Mi ta derabo bibo, pa bo stop di haci e cosnan ey."

„Ai mama, ta hamber a pert'ami. Lo mi no haci esei nunca mas. No dalmi, ni derami."

Elena a yora, el a scuma, ma e mama tabata surdu. Su curazon tabata di piedra mes. El a coge e yiu na su cabeinan, ranqu'e, lastr'e bai den cura. Ey el a coba un buracu y el a pusha e yiu aden.

Quen cu a bin haci bishita tabata wela di Elena, mama di su Tata.

„Chichi, na unda Elena ta? Mi no ta wet'e."

„El a bai haci un respondi p'ami."

Wela a sinta warda. El a warda cu warda, te e no tabata por mas. Den cura el a weta un cos stranjo. Manera cabei ta crece y sali for di tera. Curioso el a yega „cerca, el a buk ranca un di e cabeinan. Mes ora un stem a sali:

„Wela, wela wela. No ranca mi cabei.
Pa motibo di dos bacoba
Mi mama a derami aqui bao."

Wela a cuminza ta quita poco tera y el a weta cu ta Elena ta eybao.

„Mi yiu, ta quico a pasabo? Ta qui' mishibo aqui ,bao?"

„Ta mama a derami, pasobra mi a come dos bacoba ora hamber tabata pertami."

Wela a spanta. E no por a compronde, ta con un mama por a haci asina cu su yiu. „Chichi, toch bo tin rabia riba e criatura aqui. Lo mi bai cud'e ca, y nunca mas lo bo wete. Bo ta un mal hende. Pa misericordia di Dios mi no ta quejabo."

Chichi no por a responde nada. Cu su cara sécu el a mira Elena bai cu su wela. Elena a queda cerca su wela te dia el a casa. E mal mama si a hanja un castigo masha teribel di Dios. El a sufri masha di un enfermedad contagioso. Ningun hende no quier a yega cerca. Fuera di dolor el a hanja sa ta qui ta hamber tambe. Awor numa el a hanja duele di loque el a haci cu Elena.

Pa pidi su yiu pordon el a manda yam'e. Elena a pordon'e y el a cuid'e, te dia Dios a corda di Chichi.

Elena sigui biba feliz cu su casa y su yiunan.

Discusionnan Chino-Japones pa entrega di staal a para

Tokio, 11 mei.: - E representantenan di China comunista a kibra e discusionnan na Tokio ayera tocante un acuerdo pa entrega di staal.

Den circulonan di gobierno Hapones nan a bisa cu e paso aki ta „explotacion politico". Apparentemente e delegacion Chines comunista a bisa cu no por continua e discusionnan, pasobra e gobierno conservativo di Hapon „ta considera China comunista como un enemigo".

Hapon ta considera e paso dje comunistanan Chines como un esfuerso abierto pa influencia e eleccionnan general cu lo tuma lugar na Hapon, dia 22 dje luna aki.

Manera ta conoci e tension entre e dos paisnan a aumenta. Marina di China comunista a detene 14 boto di pisca Hapones siman pasa. Gobierno di China comunista a kita visa di misionnan privado di comercio di Hapon y a pone un embargo riba productonan Hapones. Gobierno di Peking no ta worde reconoce pa Hapon.

Tripulacion di bapor Panamenjo no kier bai Indonesia

SINGAPORE: Tripulacion dje bapor di carga Panamenjo, „Shena", (339 tonelada) a nenga di bai Indonesia di Singapore, asina e consul-general Panamenjo a informa na Singapore. E bapor tin un carga di arroz pa Surabaya. E tripulacion, cu ta consisti completamente di Chines di Hongkong, a bandona e bapor cu e informacion, cu nan no ta desea di bai Indonesia.

Mas laat 30 marinero a bandona e bapor di Singapore „Giang Seng" (533 tonelada), despues cu e donjonan a nenga di paga un aumento di salario pa peligro eventual, pa nan hiba e mercancianan Bandjermasin na Borneo. E marineronan a nenga di acepta un aseguro personal y a pidi 50 porciento di mas sueldo, asina un portavos dje donjonan dje bapor a informa.

Bourgiba ta desea discusion directo cu Francia

Hamburg, 11 mei.: — Presidente Bourguiba di Tunesia a declara durante un entrevista, cu television di Alemania occidental a transmiti, cu e ta simpatisador di discusion directo entre Francia y Tunesia a base di loke e comision di bon servicio Mericano-Ingles a alcanza caba.

El a bisa durante e interview cu e ta insisti pa e trupanan Frances sali for di Tunesia, pero lo e no tin ningun obyeccion, pa e Francesnan sigui usa Bizerta, un base naval importante, pa un periodo limita.

Acuerdo pa defensa comun entre Merca y Canada

WASHINGTON: Na Washington nan ta spera cu gobierno di Merca y di Canada lo firma un acuerdo awe tocante e defensa comun di e continente di Norte-America contra ataque ruso eventual.

Dia prome di Augustus di anja pasa Merca y Canada a forma un comando comun, cu tin su cuartel general na Colorado Spring, Merca. Hefe dje comando aki ta e general Mericano Earle Patridge y subhefe ta e general Canadiense Roy Slemon.

Tumando sosiego



Princesa Soraya kende tabata casa cu e shah di Iran, ta pasando un temporada di sosiego na Paget, Bermuda. Hunto cune ta acompanje na e isla ingles el su mama y ruman homber. Si e background ta simpatico caba, presencia dje Princesa aki ei sin duda ta contribui hopi na e huniteza general dje bista aki.

Aviso Ruso na paisnan occidental

Moscu, 11 mei.: - Lidernan militar Ruso a avisa e paisnan occidental seriamente awe pa e consecuencianan di un guerra den futuro. Tur corant importante Ruso a publica articulo awe di mariscalnan y generalnan, den cual nan a mustra riba e forsa ofensivo di chercito Ruso y su vigilancia en bista dje provocacionnan di e paisnan occidental.

E aviso aki, cu a bini inmediatamente despues di fin dje conferencia di pacto atlantico y e cuminsamentu atrobe dje e experimentonan atomico Ingles y Mericano, aparentemente a worde inspira oficialmente, y ta pa mustra nan cu un conferencia supremo ta e unico moda di hanja desarme.

Declaracion di lucha entre Jugoslavia y Rusia

WARSCHAU: E corant comunista „Trybuna Ludu" a publica dos blaachi dje declaracionnan den e lucha ideologico entre Yugoslavia di un banda y Rusia y su aliadonan di otro banda, awe.

Antes e corant polaco no a duna ningun informacion dje ultimo desarollo dje kestion.

El a publica algun parti dje critica dje corant Chines comunista, „Diario Popular" y e corant ruso di Mosou „Prawda", di Tito y dje contestacion di Yugoslavia den e organo di partido „Kommunist".

Conferencia supremo ta continua

Londen, 11 mei.: — E potencianan occidental lo sigui tuma medida pa tene un conferencia supremo, aunque no bini ningun iniciativo di parti di Rusia, asina a worde declara den circulonan normalmente bon informa na Londen.

Awe lo tin reunion di comision di mediacion di KLM

SCHIPHOL: Awe e reunion pospone dje comision di mediacion lo tuma lugar pa hanja un base aceptable y final pa arbitrage entre directiva di KLM y directiva dje union di aviadoman di KLM.

Entre tantu e union di aviadornan di KLM a tene un reunion general extraordinario Diabiernes anochi te laat. Nan a determina e lineanan di conducto pa e negosacionnan cu lo cuminsa Dialuna.

Elogio di president Eisenhower pa vice-president Nixon

WASHINGTON, 10/5: — Presidente Eisenhower a elogia vice-presidente Nixon den un mensahe personal pa su „corage, pasenshi y tranquilidad" durante e demonstracion di estudiante. Manera a worde informa estudiantenan a grita Nixon, scupi riba dje y pushele, ora cu e tabata kier tene un discurso na universidad di San Marco.

Den su mensahe presidente Eisenhower a bisa cu „instigadornan radical" ta responsablo pa loke a pasa. El a bisa cu e tin sigur cu e gran mayoria di hende na Peru y Merca ta lamenta e incidente cu algun hende a ocasiona.

Segun noticia di prensa di Lima comunistanan a instiga e estudiante. Nan a acusa Merca di accion cu ta perhuicioso pa economia di Peru, manera por chemplo un plan pa aumenta invoerrechten riba sink y plomo y e intencion di bende productonan di agricultura cu ta di mas na pais estranhero.

Entre tantu gobierno di Peru a expresa su lamento oficialmente na Nixon. E ministro plenipotenciario Peruviano na Washington a ofrece su excusanan na „State Department" na nomber di su pais. El a duna un grupo di comunista, cu a hanja instruccion for di den estranheria, falta dje incidente. E portavos di ministerio di asuntonan exterior Mericano a declara despues, cu pueblo di Peru por ta convenci, cu e incidente lo no trece ningun cambio den e relacionnan excelente entre e dos paisnan.

Pflimlin ta bai forma gobierno nobo Frances

Paris, 11 mei.: - Pierre Pflimlin, un lider dje partido popular republicano (Catolico), di Francia a informa ayera nochi despues di un discusion cu presidente Coty di Francia, cu el a accepta e order pa forma un gobierno.

Pflimlin ta e tercer formador oficial di gabinete den e crisis actual di gobierno, cu a cuminsa dia 14 di april. Su predecesornan tabata Bidault, lider dje grupo di minoridad nacionalista den partido popular republicano, y e lider dje partido simpatisador di radicalismo Pleven.

Protesta Checo na Suecia

Praga, 11.: — E ministro di asuntonan exterior Checo a presenta un protesta oficial cerca e embahador di Noruega na Praga, como resultado dje declaracion di e ministro di asuntonan exterior di Noruega cu Rusia a establece base pa arma atomico y raket na Checoslowakia.

Problema Cyprus ta worde activa

ATENAS: Actualmente tin un gran actividad diplomatico en conexion cu e problema Cyprus. Durante e ultimo simannan tabata tin contacto oficial tocante Cyprus entre gobierno di Grecia y Turkia mientras cu e ministro di asuntonan exterior griego a papia hopi cu su colega Ingles, durante e conferencia di pacto atlantico na Copenhagen.

E gobernador di Cyprus ta na Londen actualmente, caminda e ta tene discusion cu gobierno di Inglaterra.

PEPITA

Por CHIC YOUNG



Pepita a bai shop i e la compra un sombre, y awor cu Lorenzo ta sinta ta lesa su corant, Pepita ta bise, mi a cumpra un sombre Lorenzo. E ta colo blauw, y Lorenzo ta contesta, mi ta gusta e color ei. Pepita ta sigi conte con e sombre ta, é ta bise, ta un sombre chikito cu ta cai un banda.

E mester ta masha bonita e otro ta contesta.

E tin un velo dorna cu piedra di rin, lo mi guste masha, lagami waak e, asina Lorenzo ta bise.

Pero kiko Pepita ta contesta awor, cu e la caba di conta Lorenzo con e sombre ta, e ta bise, no mi ta bai hibe back.

Ata Lorenzo a keda sinta boca habri.

Esci si ta un Pepita,